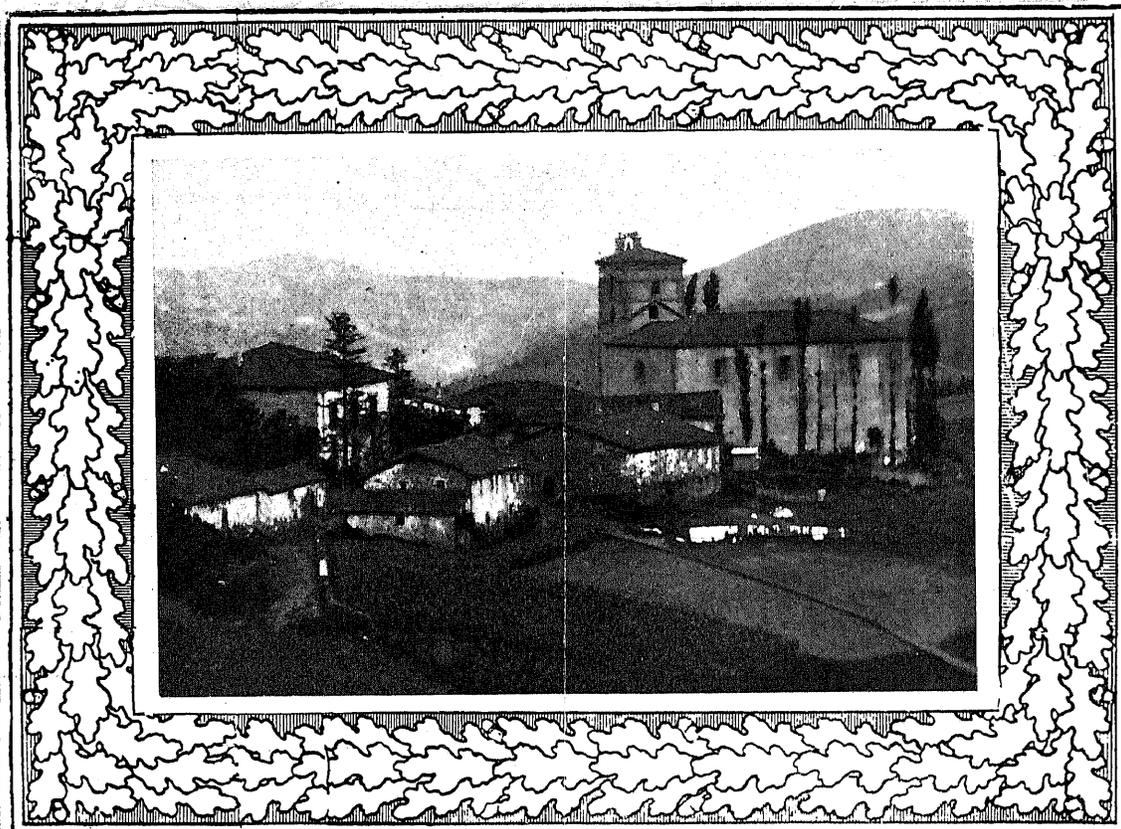


La Basconia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



ARRONA — (Gipúzkoa)

No. 1092
AÑO XXXI

Buenos Aires, Enero 30 de 1924

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXI

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Num. 1092
Buenos Aires, Enero 30 de 1924



EL FARO DE IGUELDO — (San Sebastian) T

LOS ENEMIGOS DE CASA

LA Liga Monárquica, es una agrupación política que funciona en Bilbao. Compónese de instrumentos incondicionales del centralismo y del rey, que vienen realizando una obra nefasta de antibaskismo.

Como tienen las espaldas a cubierto de los que mandan y de las bayonetas, por todos los medios tratan de desuskerizar cuánto esté a su alcance, con el inocente pretexto de atacar al separatismo, que sólo existe para ponerse a salvo de los enemigos.

Recientemente han pretendido sembrar una cizaña, tomando por blanco el proyecto de la Universidad Baska, poniendo de frente otro que denominan Universidad Bilbaina, cuya implantación sería un verdadero absurdo.

Con tal propósito se ha celebrado una reunión en Bilbao, en la que uno de los ligueros, lanzó a falta de argumentos razonables, unas insidias contra el Sr. Julián de Elorza, presidente de la Diputación de Gipúzkoa, y a la vez de la benemérita Sociedad de Estudios Baskos, fervorosa adherente de la Universidad Baska.

Aquellas frases destempladas, lanzadas tan injustamente y con la maquiavélica idea de suscitar divisiones entre los baskos, han tenido en la opinión la repercusión desfavorable que merecían, contribuyendo a elevar aún más la personalidad caballeresca del señor Elorza, cuyas grandes aptitudes de laboriosidad, probidad e inteligencia son de todos conocidas, así como su acendrado baskongadismo y españolismo a la vez.

La cizaña es un arma vil y en el caso referido se ha empleado para entorpecer la realización de un hermoso proyecto, en el crítico momento que se encuentra el país bajo una dictadura militar; pero el buen sentido evitará que semejantes planes triunfen. Sería por ello prudente aplazar el acuerdo de su implantación hasta que las circunstancias sean más propicias, prime la normalidad y los espíritus se serenen.

En el proyecto de la Universidad Baska intervinieron las cuatro Diputaciones hermanas, y son ellas las llamadas a llevar a cabo tan noble aspiración de cultura baskongada.

Aun hay más. Las intenciones de los ligueros acaban de ponerse de evidencia en una moción que se ha presentado a la Diputación de Bizkaya, proponiendo que la Diputación deje de subvencionar a la Sociedad de Estudios Baskos y se retire de su seno. Firman la moción los diputados don Lorenzo Hurtado de Saracho, don Mario de Bastera, don Sabino Alzaga, don

Alejandro de Larrea y don Manuel Alonso. ¡Y pensar que esa moción desbaskizadora la han suscripto algunos baskos, es algo irri- tante! Esa actitud es más que suficiente para que nuestros lectores vean confirmado lo ex- puesto en las líneas precedentes.

Ya lo hemos dicho otras veces y volvemos a repetir hoy, que semejantes desplantes atenta- torios a la personalidad étnica del país, son monstruosidades inconcebibles. En cualquier país que no sea el nuestro, provocarían movi- mientos de indignación de las personas cons- cientes, capaces de apreciar el grave peligro que corre la naturaleza histórico-tradicional del país, si no se atajan a tiempo esos golpes traí- cioneros que pueden ser mortales.



A PROPOSITO DEL VERANEO EN DONOSTIA

(El amor de los gipuzkoanos a lo basko)

v

Pero no todo es negocio y materia en Gi- puzkoa, hay también, dentro de esta provincia, mucho que atañe al espíritu, y de las cuatro re- giones baskas sudpirenaicas, es una de las que da buenas pruebas de amor a la cultura y a las peculiaridades de la raza.

Tienen los gipuzkoanos, como es lógico, sus diferencias y partidismos en política, pero en lo que atañe al idioma, cultura, diversiones y modo de ser baskos, haciendo a un lado diferencias de partido, siempre se les encuentra unidos y propicios para la defensa de lo propio, y así sean nacionalistas, republicanos o monárquicos, forman en tales casos un grupo único, el grupo gi- puzkoano. Digamos, pues, para honra de Gipuz- koa, que es la región que conserva aún fuerte- unión, en bien de la recia savia baska.

Aparte de que, en general, todo gipuzkoano, especialmente en el seno familiar, hace uso del euskera, aún en la misma Donostia, tan socava- da por influencias extrañas, nos encontramos con mayores elementos baskos y baskistas que en las demás poblaciones importantes de las di- versas regiones baskas.

Cada vez que hay lugar, y, en cuantas mani- festaciones de festejos celebran las sociedades *kozkeras* o iniciadas por el ayuntamiento donos- tiarra, se hallan siempre algunos números de ca- rácter euskaro.

En los festejos que se organizan por los días de San Sebastián, Santo Tomás, San Juan, etc., siempre se proveen los correspondientes *aurre- kus*, *dantzari-tixikis*, *bersolaris*, conciertos de música baska, etc., etc.

Sostiene el ayuntamiento de Donostia una clase de euskera y otra clase de declamación, ésta bajo la dirección del entusiasta y entendido don Toribio de Alzaga, y ambas gratuitamente.

Los alumnos de la Escuela de Declamación de Euskera han formado un cuadro dramático, que, de vez en cuando, da representaciones en el Teatro Principal, propiedad del ayuntamiento, y también recorre algunas poblaciones, dando representaciones que ayudan a impulsar la literatura y la escena baskas. Durante el año de 1923 hemos tenido el gusto de acudir a dos estrenos, siendo uno titulado "Maitasunak", de don Avelino de Barriola, y otro titulado "Ongillearen Sarixa", del presbítero don Víctor de Garitaonandia, recreándonos con los lances de sus complicadas tramas y bellezas de lenguaje, por lo que merecieron nutridos aplausos de la numerosa y selecta concurrencia.

También hemos tenido el gusto de acudir a dos romerías organizadas por el ayuntamiento, en pleno verano, en el campo de Lasarte, donde los bailes y cantos baskos alborozaron al innumerable gentío, que se reunió en el dicho lugar. Muchas personas de la juventud donostiarra, señoritas y muchachos, eran portadores de antiguos trajes a la usanza de la raza, y al toque del Angelus el Orfeón Donostiarra nos hizo escuchar dulces melodías baskas cantadas por sus coros mixtos.

Donostia sostiene con elementos privados varias escuelas de niños y niñas, en las que los textos están escritos en euskera, como son las escuelas de Nuestra Señora de Aránzazu, en las que, a la vez, que se inculca el amor al idioma

propio, se enseña también el castellano, acudiendo a esas escuelas miles de niños y niñas.

En Donostia se formó y tiene su asiento la sociedad baskófila "Euskal - Esnaela", que publica en euskera una revista mensual, y entre fines de noviembre y principios de diciembre nos deleitó con tres conferencias euskéricas, dadas en el teatro Novedades, una por el joven don Agustín de Anabitarte y dos por el señor don Policarpo de Larrañaga, inteligente presbítero y entusiasta baskófilo de Eibar, versando la primera sobre los juegos del Olimpo y las otras dos sobre el Santuario de la Virgen de Arrate.

Publicase también en Donostia un semanario muy bien presentado, redactado en euskera, con el título de "Argia", bajo la dirección del señor Garitaonandia, y que ha alcanzado una importante circulación, especialmente entre los aldeanos.

El ayuntamiento sostiene también un museo etnológico basko, bajo la competente dirección del entusiasta amante de la raza don José de Aguirre.

La sociedad coral Orfeón Donostiarra, dirigida por el notable maestro Esnaola, cultiva preferentemente la música baska, y ha mostrado con orgullo, no sólo en Donostia (en donde periódicamente da audiciones públicas, sino en París, Burdeos, Barcelona, Madrid, Zaragoza y otras poblaciones, las bellezas de los cantos vernáculos).

Este año de 1923, en el mes de septiembre, patrocinado por el ayuntamiento de Donostia y por la Diputación de Gipuzkoa, celebróse una exposición de ganadería, arboricultura, floricultura, horticultura y agricultura, que asombró a



ESPELETA - (Laburdi)

(Fot. de Ojanguren)

todos los visitantes, al observar los adelantos que en estos ramos ha conseguido el País Basko, y especialmente al palpar las iniciativas de progreso del aldeano euskaldún.

Siempre que en bien de las características de la raza se solicita ayuda de las entidades oficiales gipuzkoanas, sin discusión alguna hállanse prontas para impartirla eficazmente. Por eso admiran los gipuzkoanos a todo el mundo por su unión, porque tienen la suficiente alteza de miras para hacer a un lado banderías, cuando se trata de impulsar las características de la raza, o de asuntos de adelanto o mejoría para Gipuzkoa o algunos de sus pueblos.

Bien claro se ve, cómo en el pleito armero de Eibar (Gipuzkoa) entera está con los eibarreses, y, bien patentemente ha mostrado esta provincia su solidaridad en estos momentos, en que los caciques bizkainos, para fomentar prevenciones y divisiones entre los baskos, tan a destiempo han tratado del asunto de la Universidad de Bilbao, titulado por boca de un tal Leckerika, político de los pasados tiempos, al señor don Julián Elorza, presidente de la Diputación "peligroso separatista". El pueblo gipuzkoano, al igual que las personas decentes y sensatas del resto del País Basko, se ha puesto en masa de parte del presidente señor de Elorza, haciendo honor a su idea, como presidente de la Sociedad de Estudios Baskos, de organizar no la Universidad de Bilbao, sino la Universidad Baska.

Hagamos, pues, honor a los gipuzkoanos, confesando que son, en general, los baskos más aficionados y más apegados a lo propio, a lo peculiar de la raza baska, formando un conglomerado unido y fuerte, que no es posible desviar ni desunir. Esa tenacidad, en el amor a lo propio, es el gran mérito de los gipuzkoanos, y a ello más que a otra cosa se debe su actual cultura, progreso y adelanto, siendo, entre los baskos, los primeros en merecer los más altos calificativos.

Los gipuzkoanos son, entre los baskos los más diplomáticos, porque laboran por lo propio sin altanería, sin gritos, sin disonancias, sin estridencias.

Es justo, pues, atacar lo malo que pueda haber, para ver si se corrigen defectos, pero no escatimemos alabanzas a quienes bien las merecen. Y ¡adelante Gipuzkoa!, cuna de hombres ilustres y de altas iniciativas de empresa.

Egi - Zale.

San Sebastián.



EL RÉGIMEN REGIONAL

"Lo que debe ser la futura organización administrativa y política de España".

En el Instituto Donostiarra ha dado una conferencia el señor Víctor Pradera, acerca de los tópicos que sirven de epígrafe.

El disertante empezó diciendo que de la agrupación de familias surgieron los Municipios, y como éstos no podían permanecer divididos, porque significaría el mutilamiento de nuestra sociedad, el imperativo natural debía traer aparejada su asociación.

Entonces la nueva sociedad había de cumplir el fin concreto de la misma nueva sociedad.

Como en el Municipio, hay que distinguir en la región el fin concreto propio de la naturaleza y su fin concreto medio para aquel privativo de la región, y su ley y subsistencia de las autarquías de las sociedades inferiores.

Si el fin califica la personalidad, existe la personalidad regional, y, por tanto, la autarquía.

La región ha de tener sus leyes propias, su administración de Justicia propia y su administración regional propia en cuanto afecte a su fin.

La región es un producto histórico; no nace de nuestro cerebro ni de nuestra voluntad. La Historia ha ido trabando esos vínculos, constitutivos de la región.

Es un absurdo creer que nosotros podemos crear la región y fijarla sus leyes.

La región nació en la Historia y murió en la Historia; mejor dicho, la región no muere, se durmió. Las regiones han estado durmiendo, incluso la nuestra. Por eso al querer restaurarlas, no podemos preguntarnos nuestra opinión, sino la de la Historia. Todo lo que no sea hacer región en España será fomentar la guerra civil.

Han podido ocurrir cambios en el transcurso de los tiempos que se hayan incorporado también a la Historia, y hay que tener en cuenta también esos cambios para hacer la restauración nacional.

Se ha pretendido — dijo — constituir con Alaba, Gipúzkoa, Bizkaya y Navarra un solo organismo, con una sola ley, y eso no tenemos derecho a hacerlo, ya que no se trata de un todo coetáneo, sino sucesivo. Navarra tuvo sus reyes pirenaicos, Gipúzkoa sus Juntas Generales y Bizkaya su Señorío. Nosotros, que somos una chispa de vida, queremos constituir una región. Nosotros, que somos una sola generación, queremos ser eternos, como es la región.

Dije que tiene que repulsar la afirmación del señor Suso de que Alaba apenas tiene capacidad económica para sostener el presupuesto eclesiástico. Esto es una confusión — dice el conferenciante —. El presupuesto del clero deben sostenerlo los hombres que pertenezcan a una socie-

dad eclesiástica. El que lo sostenga una sociedad civil es una anomalía derivada de la ley amortizadora.

Hemos de reclamar — añadió — aquello que constituya la esencia de la región, que es el fuero. Podemos pedir el fuero para todas las regiones. El quitárselo a las que no lo tienen fué un crimen. Hay que refutar otro error, que constituye el carcinoma de nuestra predicación, y éste es el de creer que el fuero es intangible. En su esencia es eterno, pero tiene algo de accidental y pasajero como el tiempo.

Desde que se dictó ha sido objeto de modificaciones. Una institución que no hiciera frente a las necesidades del momento, sería un tormento.

Se ha dicho que el fuero no sirve hoy para la vida nuestra. Hay cosas que deben desaparecer, pues no son imputables. Es preciso tener en cuenta las necesidades, para que con el fuero las provincias baskas estén bien gobernadas.

En una ocasión, discutiendo Alba con una representación de Bizcaya, dijo que el fuero prohibía la exportación del hierro, y que él quería saber si hoy habría algún bizkaíno que se atreviera a sostener esa prohibición.

Alba no obtuvo la adecuada respuesta porque no supieron, por lo visto, dársela. Lo esencial es

lo que importa conservar, lo accidental no nos interesa. La restauración foral no puede pedirse sin estar el país preparado para recibirla.

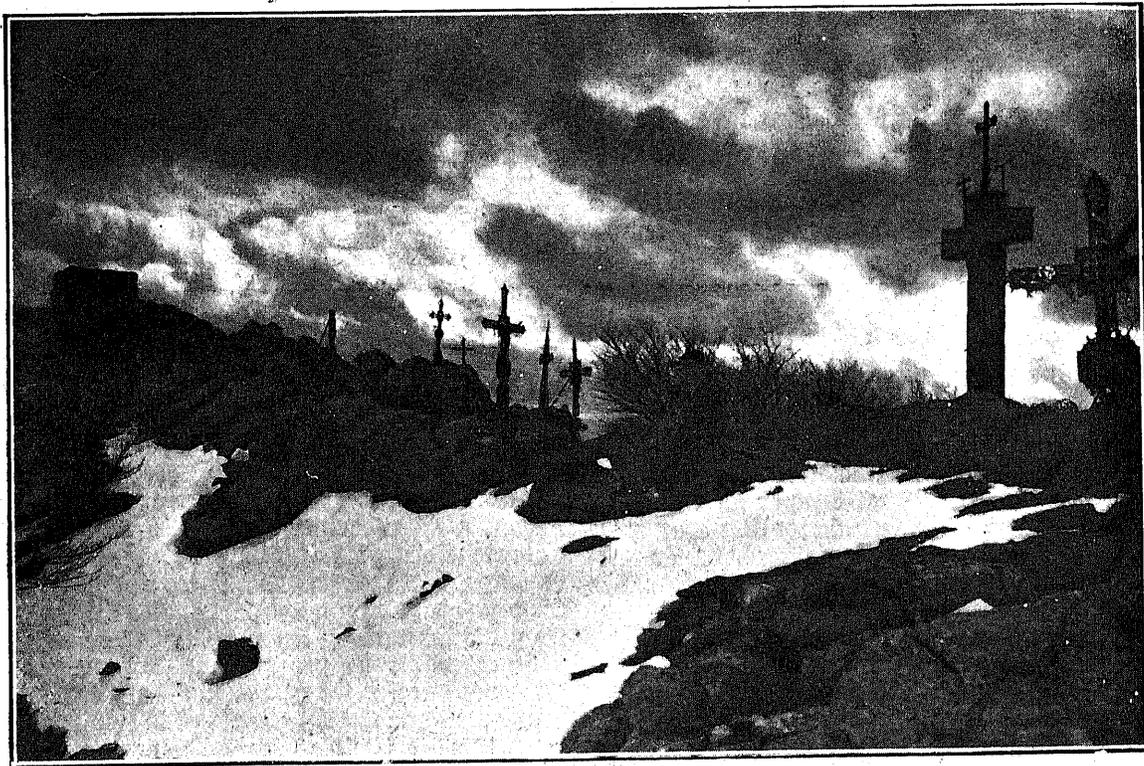
No niego que el fuero sea la salvación de España. Como no niego que la Eucaristía es la salvación con preparación en vida, y sin ella la muerte eterna, así digo que el fuero sin preparación sería nuestra muerte.

Aludiendo al Concierto económico, declaró que no siendo forales, y desaparecidas las Juntas Generales, nadie más que el pueblo tiene personalidad para reclamar el Concierto. Ataca a las Diputaciones, por no haber convocado al país.

Propugna por la existencia de una lengua que sea el vínculo nacional que una las regiones unas con otras. Las regiones, en su desenvolvimiento y vida interna, pueden usar su idioma regional.

Dice que los nabarros hablaban el romano medio siglo antes que los castellanos, y que el que el idioma español se perfeccionara en Castilla, no quiere decir que fuera castellano, como se pretende.

Yo — añade — defiende la lengua nacional; pero si la región lo pide, no hay inconveniente en que conserve el uso de su idioma propio.



CONCURSO FOTOGRAFICO DE MONTAÑAS

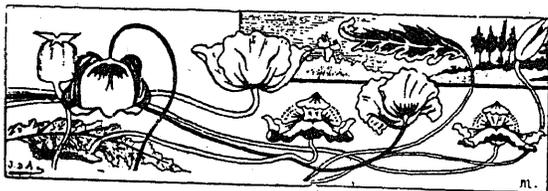
En el Club Deportivo de Bilbao, organizada por la Comisión Alpina, se ha celebrado con éxito un Concurso fotográfico de montañas.

El grabado reproduce una hermosa fotografía de la cumbre de Ernio (1.065 metros de altura). Un contra-luz que llamó mucho la atención, de la que es autor el corresponsal de "LA BASKONIA" don Indalecio de Ojanguren.

La cooficialidad de las lenguas no debe darla el Estado.

Las regiones tienen personalidad propia y característica. Castilla acredita la austeridad y el vigor de la meseta; Cataluña, su espíritu emprendedor; Baskonia, nuestro apego, cada vez mayor, a las tradiciones; Aragón, su robustez y energía, y Andalucía, su visión riente de la vida.

Terminó diciendo que la salvación del Estado está en que cada región sea cada vez más región, para que España sea cada día más española.



CONFERENCIAS EUSKERICAS

LOS JUEGOS OLIMPICOS

A través de los años, de los siglos, el nombre de la desaparecida Olimpia es hoy otra vez pronunciado con admiración. Parece que una ráfaga nacida en aquella ciudad griega vuelve a inquietar nuestros músculos. La fuerza y la destreza de quienes en Olimpia removieron los entusiasmos de toda la Grecia, ejercen hoy de nuevo su influjo sugestionador entre la juventud de todos los países.

No era Olimpia la única ciudad famosa por la celebración de sus juegos atléticos; Corinto, Pito y Nemea lo eran también, pero el nombre de Olimpia perdura sobre todos y empalidece con sus fulgores de luz el de las otras palestras.

Nadie sabe cuándo estos juegos comenzaron, pero ya consta que 776 años antes de Jesucristo se celebraban con toda normalidad. Duraron hasta el año 393 después de Jesucristo, y, claro es, por consiguiente, que durante 1.169 años, por lo menos, las olimpiadas hicieron vibrar de entusiasmo a toda Grecia. Cada cuatro años se congregaban los atletas en los campos de Olimpia, allá en el mes de junio, cuando los días eran más largos, y tan perennemente se grababa en las mentes de los espectadores el recuerdo de cada exhibición de fortaleza física, que a ellas se referían luego para fijar épocas y fechas, y por olimpiadas corría su calendario, y de ellas se servían como puntos de referencia para situar concretamente en el tiempo los acontecimientos de la vida fugaz.

Bello era, en realidad, aquel inmenso campo de Olimpia. Los gimnasios, las pistas, la palestra, el teatro... El bosque Atis, lleno de templos admirables, entre los que se destacaba el de Júpiter Olímpico, donde se destacaba de Fidias maravillaba al mundo. Por todas partes estatuas,

bustos de triunfadores, sepulcros de campeones, árboles olorosos, flores... Y tras el templo de Júpiter, el olivo, del que un niño cuyos padres vivieren había de cortar la ramita para el triunfador.

Cuando aún faltaban muchos meses para que el de junio llegase, corredores y atletas, caballos y aurigas, en número increíble venían a Olimpia a realizar sus ejercicios ante los jueces y clasificadores. Avanzaba más el tiempo, y vistosos heraldos de a caballo, haciendo sonar sus trompetas, salían de Olimpia al frente de una vistosa comitiva, y recorrían los pueblos de Grecia anunciando los festivales y dejando establecida la tregua santa, sagrada, la tregua que obligaba a los griegos a suspender las guerras y a dar al olvido los rencores hasta que terminasen los pugilatos de la olimpiada. Faltaba un mes para que ésta comenzase, y luchadores y directores de pugilatos marchaban solemnemente de Elida a Olimpia en esplendorosa exhibición. Y de toda Grecia comenzaba a llegar gente, gente y más gente, que había de estrujarse en aquellas inmensas graderías. Reyes y reyezuelos se postraban ante la estatua de Júpiter y ofrecían riquísimos presentes. Las ciudades se despoblaban, y el anhelo más vivo de Grecia palpitaba en las inmediaciones de Olimpia. Imposible que en esta población cupiese aquella riada enorme de gentes, la corriente encauzábase hacia Elida, lo rebasaba todo, y la muchedumbre, acampaba en las llanuras cercanas. ¡Qué bella visión la de los campos de Elida cuajados de chozas y tiendas portátiles, llenas de gentes avivadas por el fuego de su mismo deseo!

Al amanecer el día siguiente había de comenzar la fiesta. A media noche, los espectadores habían ya ocupado sus puestos. Ochenta mil hombres esperaban ansiosos la salida del sol. Ya asomaba por el horizonte el resplandor que precede a su ascensión. ¡Ya está el sol! Al verlo, aquella muchedumbre inmensa se alzaba de sus asientos, y con aplausos y vivas que parecían retumbar en toda la bóveda del mundo, saludaba al rey del firmamento, que venía a llenar los campos de Olimpia de vida y de luz.

Luego, el silencio. Los luchadores juraban ante Júpiter la pureza de su sangre griega y prometían a su dios que jugarían con lealtad. Y durante cinco días peleaban duramente los corredores y los saltadores, y los lanzadores de disco y jabalina; y los practicadores del Pancrasio y del Pentatlo, y los manejadores de caballos y de carros... Se proclamaban los nombres de los vencedores, y los de sus padres, y los de los pueblos en que habían nacido, y la multitud enronquecía de tanto gritar en honor de los héroes.

El último día se distribuían los premios en el bosque santo de Atis. Era la apoteosis de los triunfadores. Se grababan en oro sus nombres en los mármoles de Olimpia. Su figura quedaba reproducida en bronce o en piedra. Se les lleva-

ba triunfalmente en un dorado carro tirado por cuatro caballos. No pagaban impuestos, y si había guerra luchaban junto al rey. Enterrábanles en panteones suntuosos, y los más famosos poetas cantaban sus hazañas.

Hasta que en el año 393 ya los griegos vieron perder la fuerza de su libertad y alzarse triunfalmente la hegemonía romana. Los romanos no sentían por aquellos juegos la pasión de los griegos, y destrozaron gimnasios y palestras. Teodosio II, en el año 426, mandó derribar los templos, y algunos terremotos hicieron lo demás. Sobre los escombros de toda aquella riqueza, unos pastores pusieron sus chozas.

Pasaron siglos y siglos, y se ha intentado recuperar aquellas riquezas. Los franceses excavaron la tierra de Olimpia, y se trajeron a su Museo de Louvre verdaderas preciosidades.

Los ingleses se las llevaron también. En cambio, los alemanes desenterraron más de trece mil objetos de bronce, ciento treinta bustos de mármol, seis mil monedas; cerámica... Pero todo lo dejaron en Grecia.

Como se desenterraron los tesoros artísticos, se ha querido también desenterrar el esplendor de las luchas olímpicas. Un francés, el barón de Coubertin, fué el iniciador de la idea, y con tal fortuna la encauzó, que en el año 1896 ya se celebraron en Atenas las primeras luchas de las modernas olimpiadas. A los cuatro años, en 1900, se celebraron en París, y en San Luis (Estados Unidos), en el año 1904; en Londres, en el de 1908; en Estocolmo, en 1912, y la de 1916 hubiera tenido lugar en Berlín, si la guerra no lo hubiera impedido. Las de 1920 correspondieron a Amberes, y en París serán las de 1924.

Además de estos pugilatos de carácter universal se celebran en diversas localidades otros, también de gran importancia, ceñidos a razas y pueblos determinados; los de Gotenburgo y de la América del Sur, por ejemplo.

Hace algunos años por iniciativa del Ayuntamiento donostiarra, se celebraron en San Sebastián juegos atléticos baskos, cuya exhibición gustó extraordinariamente: dantzaris, arri-zaplatzalles (taladradores de piedra), pulsolaris, aizkolaris y palankaris lucieron entre el aplauso unánime su destreza y habilidad.

¿No se podría dar a aquellas exhibiciones carácter de permanencia avalorándolas con el juego de pelota, regatas de traineras y otros números por cuya práctica muestra nuestro país predilección singular?

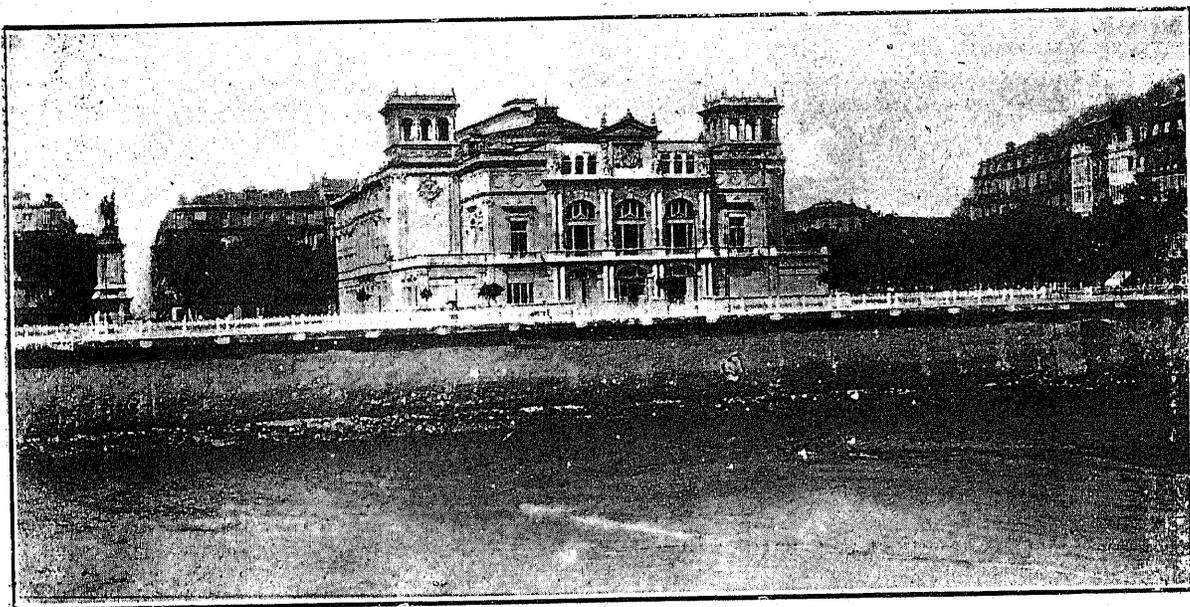
He ahí una impresión de la conferencia que en el Teatro Novedades de San Sebastián dió recientemente don Agustín de Anabitarte. Fué dicha en lengua baska, y abrió el ciclo de conferencias euskéricas que para este otoño ha dispuesto la sociedad Euskal Esnalea.

Como en años anteriores congregóse mucho público, que escuchó complacido la disertación clara, metódica, documentada y amena del señor Anabitarte.

Aplaudiósele mucho y se aplaudió también a la Sociedad organizadora de estos actos que trabaja sin tregua por elevar el rango cultural del euskera.

J. M. de Ojarbide.

San Sebastián.



SAN SEBASTIAN — Teatro Reina Victoria

La navegabilización del Urumea

A moción del presidente de la Comisión de Obras, señor Sáenz de Parayuelo acaba de aprobar por unanimidad la corporación municipal de San Sebastián el proyecto referente a la navegabilización del río Urumea.

Si como es de esperar se lleva a cabo el estudio proyectado, se confía que llegaría a ser una fuente de pingües ingresos, lo que hasta ahora solo ha sido motivo de cuantiosos gastos para la Municipalidad donostiarra.

El río Urumea, con la presa que según parece está proyectada al pie del puente nuevo — presa que habría de servir, entre otros casos, para dar mayor resistencia a los pilares de la actual construcción — y convenientemente dragado todo su cauce hasta Loyola, podía ser, como se dice en la moción, motivo de florecimiento de los deportes náuticos, peculiares del país, y hoy día desplazados por el exotismo de otras manifestaciones deportivas.

Aparte de la importancia grande que esto pueda tener, hay otro aspecto, señalado también en la moción: el comercial.

Todo el dilatado valle de Loyola, está llamado a tener extraordinario relieve en el engrandecimiento de la bella ciudad. El ensanche de Amara, por un lado, y los cuarteles que se están construyendo, por otro, darán al valle una intensidad de vida insospechada. Comercial e industrialmente, será Loyola el lugar más adecuado para establecer nuevas fuentes de actividad. Y esto traerá aparejado un arduo problema de transportes.

Y aquí, en este aspecto, tiene enorme importancia el que el Urumea sea navegable. Pensad lo cuantioso que resulta el tener que efectuar todo el servicio transportista por medio de los tranvías y camiones. Y calculad la enorme economía que representa poder realizar el transporte de grandes nudos especialmente en gabarras, a lo largo del río, hasta el punto del destino.

El señor Parayuelo ha tenido una excelente idea al resucitar y encauzar por buenos derroteros este viejo proyecto que hubo de ser desechado apenas concebido por las trabas oficiales que al principio se le opusieron.

Resolverá con ello, de una vez, dos interesantes problemas que afectan de manera muy directa al porvenir de la ciudad.

Y también otro aspecto que no conviene olvidar: el de la salubridad. El río Urumea, cuando la marea baja, deja al descubierto el desagüe de varias alcantarillas. Esto trae la inevitable y desagradable consecuencia de que el hedor insoportable que aquellas despiden y que hacen intransitable, a determinadas horas, sitio tan pintoresco y sugestivo como el paseo de Salamanca y el Paseo Nuevo de la hermosa capital gipuzkoana.

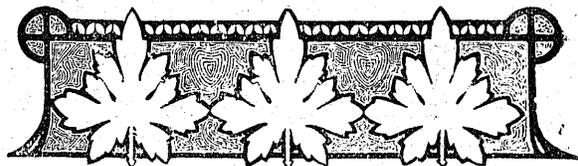
Las canciones populares

En Asturias se trata ahora el tema de la canción popular, a propósito de la creación de una sociedad cuyo fin es restaurarla. Esta restauración del canto popular ha de ser, necesariamente, precedida de una selección hecha con normas de moral y de buen gusto.

En "La Prensa", de Oviedo, leemos acerca de esto el siguiente comentario:

"Las delicadas canciones de amor, de puro romanticismo y que en otros tiempos eran motivo de todos los regocijos públicos, han sido olvidadas, como veis, y sustituidas por torpes composiciones de ningún valor musical ni poético, e impregnadas de brutal grosería. Este último verano, paseando por uno de los barrios de esta ciudad de Oviedo, he sorprendido en labios de unas niñas una canción cuya poesía era tan salvajemente licenciosa, que me hizo sonrojar y maldecir al autor de tan execrable composición. ¿No has oído tú mismo alguna vez canciones obscenas entonadas por una mujer, mientras adormecía a su hijo, o trabajaba en sus quehaceres domésticos? Es curiosa en nuestro cancionero la selección que estudia los cantos báquicos. Son éstos de una materialidad aplastante, y tanto musical como literariamente, ningún beneficio aportan al arte y, en cambio, acarrear graves perjuicios a la moral. Hay cantos de éstos que ensalzan la bondad del vino, el bienestar que su libación produce, etc., Otros, y son los más, pretenden dignificar al borracho, haciéndose pasar por persona. Usanse también en las tabernas canciones que, aun cuando no fueron compuestas para diversión de tabernarios, se adaptan admirablemente al espíritu de estas gentes. Son todas ellas picarescas, sin un átomo de la gracia que tienen las canciones del mismo género francesas o italianas. Es triste ver que un pueblo prefiere para su espíritu lo grosero, lo plebeyo, lo canalleco a lo bueno, lo elevado, lo delicado. En nuestro cancionero asturiano hay multitud de canciones bellas y morales que son las que nosotros veríamos con gusto se divulgasen, tarea que incumbe a aquellos hombres que por su educación, su cultura y su puesto en la vida ciudadana, deben ser los directores y educadores del alma popular".

Cuanto se dice de la canción asturiana, puede decirse de la canción baska. Por eso reproducimos el precedente comentario, aunque no lo vean con agrado los miembros de la Liga Monárquica, de Bilbao.



RIO ABAJO

Nuestras vidas son
los ríos...

Jorge Manrique.

Orillas del Urumea,
¡bendita vuestra paz sea,
bendita la brisa leve
que espigas y flores mueve
cuando los campos orea!

Sobre las aguas dormida
miro la barca avanzar
por la corriente impelida,
¡así navega en el mar
de la esperanza, la vida!

Ya del tupido ramaje
con el remo levantado
vamos rompiendo el encaje,
ya el álamo derribado
nos dificulta el pasaje.

Ya bajo el angosto puente
nos deslizamos sin ruido,
creyéndolo incautamente
arco de triunfo tendido
sobre el cristal transparente.

Ya la peña que indecisa
en las aguas se refleja,
rizadas por fresca brisa,
terrible espejo semeja
que el naufragio nos avisa.

Y una tras otra emoción
hacen brotar sin rebozo
la dicha en el corazón,
en la mente el alborozo
y en el labio la canción.

Y suenan tristes y lentos
los zortzikos de la tierra,
que ora son dulces lamentos,
ora ensordecen los vientos
como clarines de guerra.

Mas los remos se detienen,
la mesa que nos previenen
brillar miro en lontananza,
y a los ecos de la danza
ligeras las mozas vienen.

Hierve la sidra espumante
en el tallado cristal,
y sobre el cerro distante
muestra la luna brillante
su incomparable fanal.

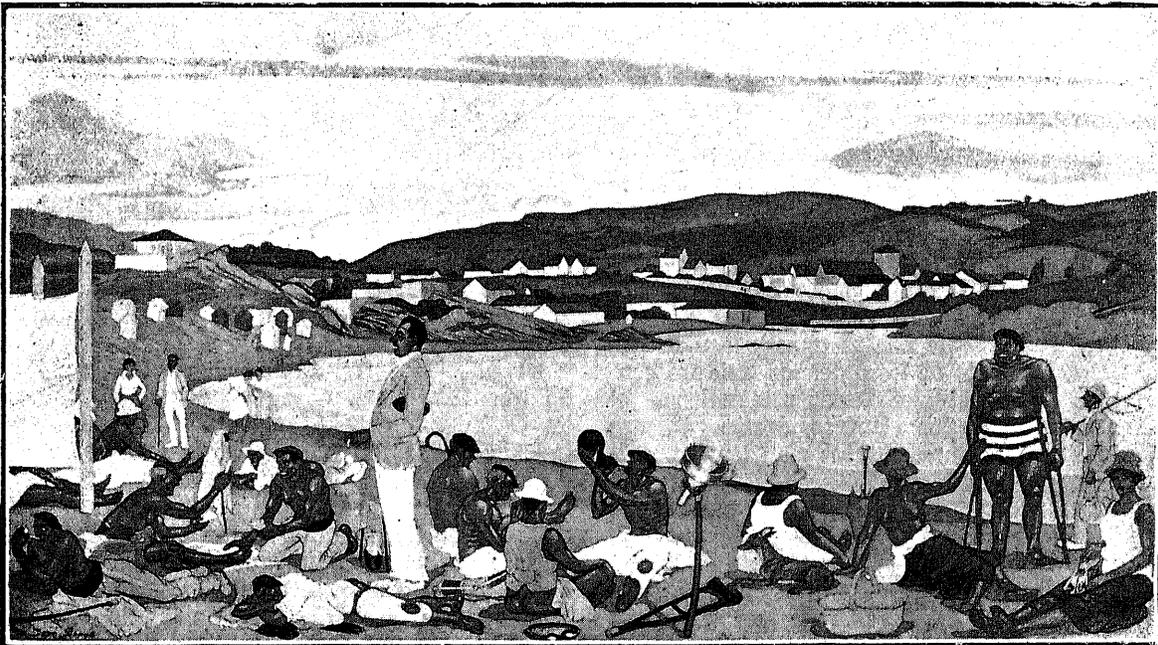
¡Horas de dulce alegría!
¡Con qué tranquilo placer
os recuerda el alma mía
que ve en la noche sombría
sus ilusiones caer!

¡Cómo de tiempos pasados
renováis la antigua historia
y a vuestra magia evocados,
cuántos fantasmas amados
reviven en mi memoria!

¡Cuánto río y cuánto mar
surqué con loco ardimiento,
para venir a parar
en que son gozo y pesar
polvo y humo, y sombra y viento!

Mas no explanemos la idea...
De aquella tarde el encanto
bálsamo a las penas sea,
¡para qué enturbiar con llanto
las aguas del Urumea?

Emilio Martos.



"Helioterapia" en la playa de Gorliz

(Dibujo de J. Arrúe)

UDABERRIA AZKARR EMEN DA

Txori polita,
Txori maitea,
Egun oetan
Alai abesten
Pozik asi da.

Beintzat belardi
Ta zuaitzetan,
Loretxo polit
Jaio berriak
Ikusten dira.

Txoriak pozez
Nun-nai abesten?...
Lore politak
Lasai jaiotzen?...
Garr ta zaletsu
Zori ederrez,
Udaberria
Azkarr emen da.

Satarrka.



Los progresos de la Villa Foral

La histórica villa de Gernika, fundada a mediados del siglo XIV, y fusionada el año 1882 con la anteiglesia de Luno, mantuvo siempre el carácter eminentemente patriarcal, que le dieron su situación topográfica, las labores agrícolas de los hijos de aquella comarca y principalmente el Santo Arbol que, cobijaba con su sombra a los representantes de la soberanía popular bien entendida y la iglesia juradera donde los Reyes y Señores afirmaban su respeto y su cariño a la tradición, al mismo tiempo que recibían sencillas y elocuentes pruebas de cariño y de respeto.

Sin que haya perdido Gernika las principales notas características de su tranquila vida rural, por decirlo así, ha entrado desde hace años, con paso firme, con grandes alientos, en el camino de las más modernas actividades industriales; y allí ofrecen un hermoso contraste, por ejemplo, los venerandos recuerdos del pasado, que laten suavemente en las apacibles manifestaciones del trabajo de los aldeanos, asiduos concurrentes a las actuales ferias semanales y el ardoroso trajín de las fábricas, donde potentes máquinas e inteligentes obreros mantienen y avivan el progreso industrial.

En el transcurso de pocos años, la producción gernikesa de fábricas y talleres, — armas cortas de fuego, objetos de platería, máquinas, herramientas, variadísimos productos alimenticios derivados de la manipulación de la leche — se ha extendido y acreditado en la región baska, en el resto de la nación, y más allá de las fronteras y de los mares. Amantísimos hijos del dis-

trito y otras personas connaturalizadas en él, han iniciado, han robustecido el desenvolvimiento del trabajo reproductivo, poniendo al servicio de esta obra sus capitales y su noble y constante afán por la prosperidad de la villa. Don Juan Tomás de Gandarias, que durante tantos años consecutivos tuvo en el Congreso de Diputados la representación del distrito y que ahora, como Senador vitalicio sigue unido a él con irrompibles lazos, asoció su nombre, su fortuna, su corazón a esas empresas que hoy constituyen timbre honrosísimo de Gernika. Lo mismo exactamente puede decirse de su finado hermano don Ricardo de Gandarias, que al morir dejó imborrable memoria de su entusiasmo y de su apoyo material en todo aquello que pudiera contribuir al engrandecimiento de Gernika.

En fecha no lejana presencié esta villa el gran homenaje que el distrito entero rindió a otro ilustre bizcaino nacido en ella y elevado ya por dos veces al primer puesto de la esfera gubernamental; don Manuel de Allendesalazar, cuyos altos prestigios están tan firmemente enlazados con los intereses morales y materiales de los gernikeses.

En la esfera local, un representante que por muy largo tiempo tuvo el distrito en la Diputación provincial — don Isidoro León — y que luego fué elegido alcalde de la histórica villa, consagró desde este puesto, por él ocupado bastantes años, todas sus grandes energías al afianzamiento del progreso industrial gernikés y al mejoramiento de todos los servicios municipales. Y es también muy honroso para la población que el ex alcalde, Jefe de Administración civil, ostentó el cargo de gobernador, con el que fué destinado, primero a Badajoz y después a Burgos.

Con el progreso industrial de Gernika, marchan, armónicamente, las actividades mercantiles, la higiene, la sanidad, la beneficencia, la enseñanza.

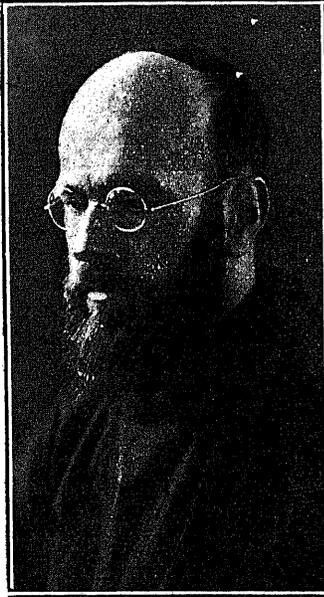
Dispone la villa de abundantes aguas y de una red completa de alcantarillado moderno; la limpieza de las calles asfaltadas o adoquinadas, causa la más grata impresión al visitante. Hay fábricas de electricidad, con lo cual huelga decir que el alumbrado particular y público nada dejan que desear.

El Asilo-Hospital Calzada, debido a un legado que hizo para obras benéficas, al fallecer en California el año 1883 el señor don Juan Calzada, y debido también a la aplicación que de ese legado hizo el heredero de todos sus bienes, D. Adolfo de Urioste, es un hermoso edificio, situado en el centro de extenso y bien cultivado Parque, administrado por una junta de Patronato y admirablemente servido por Hermanas de la Caridad. Más de medio centenar de niños y ancianos reciben los beneficios del cariñoso asilamiento.

Del Colegio de primera y segunda enseñanza,

frente de la dirección del establecimiento de enseñanza que en aquella ciudad cuenta la comunidad capuchina, dejando la Euskal Echea, donde su actuación era tan conveniente.

Deberían haberse realizado gestiones para que el P. Soloeta no se trasladara, por tratarse del profesor que más netamente encarnaba la naturaleza euskérica de la institución referida y que mayor dedicación consagró pacientemente a la enseñanza y cultivo de nuestro sabio idioma, desde que se inauguraran las clases al presente.



No sólo ejerció la enseñanza con verdadero sacerdocio, sino que publicó dos libros: una "Gramática de Euskera" y un amplio y razonado estudio acerca de la "Unificación del Idioma Baskongado", pruebas indudables del bagaje de sus conocimientos en tan para nosotros

importantísima materia de vital valor.

El Padre Soloeta, posee vasta cultura, conoce varios idiomas y su carácter sencillo, bondadoso, rectilíneo y comprensivo, despiertan simpatía a poco que se le trate. Líganos a él vieja amistad y convivencia en la ideología baskongada, y aunque la distancia territorial nos separe, hemos de seguir unidos espiritualmente, como nos manifestó al estrecharnos la mano en el momento de partir.

Muchas veces conversamos con él respecto de asuntos baskos, y siempre le oímos juzgar con amplitud y fervor los problemas que cada día nos afectan más seriamente.

Con razón prestó especialísima atención al idioma basko, porque si la desidia de los nuestros u otros factores influyen en su pérdida, no olvidemos la fatal sentencia: "pueblo que pierde su idioma es pueblo muerto". Por eso en los Institutos de Llavallol, la asignatura que debe enseñarse preferentemente al propio tiempo que las impuestas por el programa oficial, debe ser la de euskera, sin descuidar la Historia Baska aunque sea en forma elemental, de lo contrario, no tendría razón de ser la existencia de los Colegios de Euskal Echea.

Por eso lamentamos mucho la ausencia del Padre Soloeta, porque por su probado baskongadismo y por el dominio de nuestro idioma, su presencia se hace indispensable en los Institutos de Euskal Echea, cuya enseñanza debe responder al título y finalidad para que fueron creados. Así, los muchachos allí educados, conocerán de la raza lo que en el calor del hogar deberían haber aprendido.

Travesía del río de la Plata a nado

El subteniente Luis J. Garramendy, acaba de agregar un nuevo laurel a su brillante foja deportiva, que ha tenido gran repercusión no sólo en los centros deportivos de natación, sino en todo el país.

Entre los numerosos aficionados nadadores del país, Garramendy ha ocupado la primera fila.

Recientemente ha realizado una prueba que demuestra su resistencia y su pericia, atravesando el río de la Plata.

A las 16.50, se dió la voz de partida, arrojándose Garramendy al agua desde el muelle de madera de Colonia, llegando al punto de arribo de aguas argentinas a las 18.02, haciendo pie en la playa y dirigiéndose a tierra, donde volvió luego para subir a la lancha por sus propios medios. Nadó 25 horas y 10 minutos. ¡ Toda una jornada!

Es una prueba de resistencia que despertó la admiración de las autoridades del raid, invitados, nadadores acompañantes y representantes de la prensa.

Al llegar a la dársena Norte, a las 21.20, fué calurosamente felicitado por los que esperaban su retorno y continúa recibiendo parabienes por su gran hazaña.

Transporte aéreo de correspondencia

La dirección general de Correos y Telégrafos, expresó al ministerio del Interior, la conveniencia de aplicar una sobretasa única y uniforme a la correspondencia que se transporte por vía aérea, en lugar de la autorizada por el decreto de diciembre 31 próximo pasado.

En consecuencia, el P. E. ha dictado un decreto en la fecha, dejando sin efecto la sobretasa autorizada por el decreto de referencia y autorizando a la dirección general de Correos y Telégrafos, para aplicar la de 10 centavos por cada veinte gramos o fracción, a la correspondencia que se transporte por vía aérea.

En Mar del Plata

El doctor Tomás Otaegui, en delegación del Yacht Club Argentino ofreció en el Bristol Hotel un almuerzo en obsequio de los jefes y oficiales de la cañonera "Rosario" que se encuentra en aquel puerto.

Fuó una agradable reunión.

Fiesta familiar

Celebrando un acontecimiento familiar los esposos Carreró-Cámara, reunieron en su residencia, en una mesa bien servida a sus numerosas relaciones, compuestas en su mayor parte de familias baskas y descendientes, y de otras nacionalidades.

Resultó una grata reunión que duró hasta altas horas de la noche.

Los baskos del Rosario

En la siguiente forma ha quedado constituida la nueva Comisión Directiva del Centro Basko "Zazpirak Bat" del Rosario:

Presidente, señor Saturnino de Luzárraga.
Vicepresidente, señor Agustín de Muguerza.
Secretario, señor Luis Rubio.
Prosecretario, señor José Munariz.
Tesorero, señor Manuel Arichuluaga.
Protesorero, señor Ignacio Imaz.
Vocales: señores Manuel Aguirre, Liberio Uranga, Antonio Lahidalga y Sixto Aguirre.
Suplentes: señores Ignacio Oyarbide, Antonio As-torza, Javier Zozaya y Jesús Seisa Arregui.

Los baskos en Quilmes

En la reciente asamblea general celebrada por los socios de la "Euskal Echea" de Quilmes, quedó

constituida la nueva comisión en la siguiente forma:

Presidente: señor Juan Elisalt; vicepresidente, señor Francisco Arguindegui; tesorero: señor Juan Zoroza; secretario: Norberto Urresterazu. Vocales: señores Santiago Goñi P., Bernardo Oyhenard, Marcial Michelena, Juan Mateo P., Francisco Elisalt, Higinio Degracia y Marcelino Balerdi. Revisadores de cuentas: señores Alejandro Arregui, Julián Ochoa y Pedro Bazterrica.

Horacio Durañona

En Alta Gracia, donde se hallaba radicado desde hace un año, ha dejado de existir el señor Horacio Durañona.

Sus restos han sido trasladados a esta capital, siendo inhumados en el cementerio del Norte.

De veraneo

Encuéntrese veraneando en Necochea el señor Tomás de Bilbao; en Mar del Plata don Juan de Ibarra y familia y en su estancia de Chima Lauquén, pasará la mayor parte de la época estival el señor Braulio Bilbao, con su familia.

Desmanes de nuevos conscriptos

Estos días ha registrado la prensa de la capital un hecho, que por lo bárbaro, no puede guardarse silencio, y es preciso que en nombre de la cultura del país las autoridades tomen cartas en el asunto, para que no se repita.

Lo ocurrido es lo siguiente:

Con motivo de la concentración de conscriptos se produjeron serios trastornos en el tren que llegaba a Villa Dolores (Córdoba).

En dos vagones de segunda clase, viajaban más de doscientos conscriptos, quienes cometieron en el trayecto graves desmanes, agrediendo a las personas que se encontraban en los andenes, y con los pasajeros, a quienes descerrajaban tiros y cuanto objeto tenían a mano.

Los coches venían a oscuras, los asientos, vidrios, persianas, perchas, estaban absolutamente destruidos, a causa de haber sido usados como proyectiles; ambos vagones quedaron inutilizados por completo.

Iguales destrozos causaron en las estaciones; en El Morro cometieron tantos desmanes que la policía junto con un núcleo de particulares tuvo que repelerlos en forma enérgica lo que fué suficiente para que aquella estación se convirtiera en un campo de batalla.

Se dispararon numerosos balazos, habiendo varios contusos y resultando muerto el conscripto Ramón Salazar, proveniente de Santa Rosa.

Avisada con anticipación la policía local, les aguardó con un destacamento armado, mandado por oficiales del ejército, que los trasladó al campamento de caballería.

Era tal el desorden, que las familias de pasajeros que viajaban, tuvieron que desistir de continuar viaje.

¡Una salvajada!

Necrología

Han dejado de existir en esta capital:

Eustasia Madariaga Ozollo, Enrique Larreche, Gorgonia Inés Arambarri, Miguel Linzuain, Miguel Echegaray.

—En San Isidro: Juan José Lakuntza.

—En Victoria: Estela Ezpeleta de Escalés.

—En Coronel Brandzen: María B. Echechipia de Echeberry.

—En San Pedro: Manuela H. de Arrieta.



LOS AZUCAREROS

El Sindicato Agrícola celebró una reunión en Vitoria, para tratar el precio de la remolacha.

LA CLASE DE EUSKERA

Se realizan gestiones en Vitoria para ver de instalar en uno de los salones de la Escuela de Artes y Oficios la clase de euskera creada por el Ateneo Vitoriano, con la cooperación de la Sociedad de Estudios Baskos.

EL FERROCARRIL VITORIA-IZARRA

La Sociedad que ha de solicitar la concesión del ferrocarril Vitoria-Izarra se constituirá con tres diputados, tres concejales y dos representantes de la Cámara de Comercio.

Los señores Zurikalday, Echeberria y Gauna redactarán y firmarán el acta de constitución de la Sociedad, cuyo capital se formará con 25.000 pesetas señalados por el Ayuntamiento y la Diputación y otras 1.000 que aportará la Cámara de Comercio, designándose la nueva entidad Ferrerías Alabesas.

UN NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado director de la Sucursal en Vitoria del Banco de Bilbao don José Ignacio González de Echebarri.

LA NUEVA CATEDRAL

La Junta de Obras de la nueva catedral de Vitoria, en reciente reunión ha acordado que continúen las obras de construcción de la misma.

FALLECIMIENTO

En Vitoria ha dejado de existir el señor Javier de Tellería y Ajuria.

Su entierro se vió muy concurrido.

BIZKAIA

EXPOSICION DE CERAMICA

El artista Ricardo de Arrue, ha realizado en Bilbao una exposición de cerámica, que ha gustado mucho.

ANEXION DE DEUSTO-BILBAO

Continúan adelantando las gestiones de la proyectada anexión de Deusto a Bilbao.

EN BEGOÑA

El señor J. de Arteta ha abierto un nuevo restaurant, modelo en su género.

EN MUNDAKA

Contrajeron matrimonial enlace la señorita Carmen de Luzárraga y el conocido joven José de Ormaechea.

Con tal motivo la fiesta resultó muy animada.

EN GERNIKA

La cosecha de chacolí, que los últimos años venía siendo casi nula, ha rebasado este año los límites del consumo.

Cosecheros de Arteaga, Cortézubi, Mujika, Luno,

etc., tienen sus bodegas repletas de tan sabroso líquido basko.

EN GALDAKANO

Se vieron animadas las fiestas locales. Cada vez es mayor el número de forasteros que acuden a las romerías que se celebran en este pueblo.

—En la importante fábrica de dinamita de esta localidad se celebró la fiesta anual de Santa Bárbara, aunque suele decirse “que nadie se acuerda de ella hasta que truena”.

La notable Banda de música dió un concierto de obras selectas.

EN ONDARROA

Hicieron a la mar treinta embarcaciones pesqueras. Cuando se hallaban dedicadas a su faena, un barco pesquero de arrastre que pasó por allí realizando las maniobras propias de su sistema de pesca, alcanzó las redes de los tripulantes de los vapores, destrozándolas.

Los pescadores se vieron obligados a regresar al puerto sin pesca y con los instrumentos de trabajo inutilizados.

Con este motivo existe gran disgusto e indignación entre los pescadores de Ondarroa.

Los perjuicios causados en las redes son de consideración.

EN PLENZIA

Ha dejado de existir el juez municipal don Melitón de Durana.

EXPOSICION PICTORICA

En los salones del Ateneo y Círculo de Bellas Artes de Bilbao, ha realizado una exposición de sus cuadros el artista bergarés don Nicolás de Mujika.

Constituyen la exhibición cincuenta obras, variadísimos aspectos del paisaje gipuzkoano, en los cuales pretende recoger los más finos matices de color de nuestra tierra.

EN SAN SALVADOR DEL VALLE

Dícese que en breve se reanudarán los trabajos en la mina de “Arnabal”, perteneciente a la Compañía Luchana Mining, que se hallaba paralizada hace mucho tiempo.

—Espérase la llegada del material para la instalación de la vía del funicular que la Diputación está construyendo en este pueblo, cuya inauguración parece que tendrá lugar el próximo verano.

NAUFRAGIO DE UNA GOLETA BILBAINA

En aguas de Cala Paguera (Palma de Mallorca) naufragó la goleta de tres palos, “María Asunción”, de 50 toneladas, perteneciente a la matrícula de Bilbao, que salió de Gandía para Alicante, luchando en la travesía con fuerte temporal.

Con grandes esfuerzos, logró salvarse toda la tripulación; pero la goleta se perdió totalmente.

EN ELORRIO

Ha sido nombrado tamborilero municipal de la anteiglesia don José de Echenagüea.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en Bilbao: María de la Soledad de Areilza, Prudencio de Viguera y Sirguero, Pedro de Unánue y Ormaechea, Blas de Uranga Artaza, doctor Carlos María de Aldama y de la Hormaza, Martina Uriarte y Urigoitia, Estéfana de Uriarte y Azkarraga, Rita Orue de Villasante.

—En Ea: José Agustín de Tellería.

—En Durango: Manuel de Rementería y María Iñurrieta de Alday.

—En Zamudio: María Manuela de Achutegui.

—En Las Arenas (Gecho): Sebastián Barrera y Eguileor.

GIPUZKOA

DESAGRAVIOS

El señor Julián de Elorza, presidente de la Diputación Gipuzkoana, está siendo objeto de diversas manifestaciones de adhesión, con motivo de las desatinadas manifestaciones contra él emitidas en el mitin de Arriaga en Bilbao, por un miembro de la Liga Monárquica.

Por otra parte, la Federación de Estudiantes Gipuzkoanos, ha declarado públicamente la resolución de su decidido apoyo a la Universidad proyectada por la Sociedad de Estudios Baskos con el propósito de crear en el País Basko centros de elevada cultura que nada tengan que envidiar a los mejores del extranjero.

REFORMAS DE UN CEMENTERIO

En el cementerio de los ingleses de la capital gipuzkoana se realizan importantes obras de mejora en el sitio donde descansan los restos de los ingleses que murieron defendiendo a San Sebastián.

EN AZPEITIA

Se hallan muy adelantadas las obras que se están haciendo para el Banco Basko, cuyas oficinas se abrirán al público dentro de poco tiempo.

ELGOIBAR

Salió para Buenos Aires, después de pasar una temporada en ésta, don Emilio de Solano, con su esposa y sus dos hijas.

—Se verificó una prueba de bueyes. Jugaron los bueyes de “Agarre” y “Peru”, haciendo tres y tres cuartas de plaza en cincuenta minutos. Seguidamente los bueyes de “Asaola” y “Maketúa” cubrieron dicha marca en treinta y nueve minutos.

—Se ha terminado el plano de la Plaza de Abastos que se proyecta construir.

PASAJES

Ha fondeado en este puerto, procedente de Chile, un velero de 3.000 toneladas, de bandera sueca, llamado “Vinga”. Hizo el viaje en 119 días, durante los cuales sufrieron los tripulantes varias peripecias y muchas penalidades.

El capitán refiere una verdadera odisea.

El navío se vió obligado a capear violentos temporales. Al doblar el Cabo de Hornos, se les rompió el timón y el palo mayor. Para reparar el timón tuvieron que estar parados veinticuatro horas. El palo mayor lo arreglaron en marcha. El viento les llevó varias velas y las olas les arrebataron cuanto llevaban en cubierta. Durante la travesía se encontraron con algunos bancos de hielo.

Este navío que es de magnífica construcción y de gracioso corte, permanecerá varios días en Pasajes, pues necesita importantes reparaciones antes de hacerse a la mar de nuevo.

EN ZUMARRAGA

Se vieron muy animadas las renombradas ferias de Santa Lucía.

Los dulzaineros contratados y las Bandas de mú-

sica y tamborileros de la localidad, amenizaron los diversos actos.

El famoso concurso de capones fué interesante. Se concedieron a los mejores ejemplares premios en metálico, de valía.

EN MOTRIKO

Se va a instalar en breve una nueva fábrica de muebles.

EIBAR

Están ya de regreso, después de realizar un viaje comercial por la Argentina, los conocidos fabricantes de armas don Justino de Kruzelegi y don José M. de Acha.

—Ha tenido lugar en la salón de sesiones del Ayuntamiento una magna asamblea de armeros fabricantes y representantes de todos los pueblos de la zona armera.

Los señores don Juan de Urizar y don Lázaro de Arámberri explicaron al detalle los trabajos que se han realizado por conseguir lo que ahora se pretende, y los inconvenientes que para la armería encierran algunos extremos del reglamento, que, sin precedente en el extranjero, se quiere ejercer aquí con toda rigurosidad.

Después de intervenir varios señores en la discusión de los asuntos, se acordó nombrar una Comisión para estudio del nuevo reglamento del probadero, integrada por la Junta administradora del Banco de Prueba y número igual de fabricantes de la localidad y de los pueblos circunvecinos.

EN BERGARA

Ocurrió un desgraciado accidente automovilista del que fué víctima el conocido comerciante de la villa don Domingo de Alkorta. Este conducía el automóvil, y al llegar a las proximidades de San Juan se dispuso a dar la vuelta. Cuando tenía cruzado el automóvil, al querer dar marcha adelante, se equivocó, y el vehículo retrocedió y cayó al río Elgueta, pereciendo ahogado.

El suceso ha causado gran impresión en la villa, en la que el señor Alkorta era muy apreciado.

EN ABALZISKETA

Se produjo un incendio en el caserío "Eguerandía", habitado por el casero Juan Bautista de Amundarán con su familia, que lograron salvarse, y salvar el ganado que había en los establos.

EN HERNANI

Acaba de fallecer el distinguido caballero don Ramón de Zendoya.

Hombre culto, dotado de una afabilidad extrema, supo don Ramón granjearse la simpatía de cuantas personas le conocieron y le trataron, y la muerte, al segar la vida del venerado "Aitona", nombre con el cual le designaban sus íntimos, ha arrebatado al pueblo de Hernani uno de sus hijos más esclarecidos.

La conducción de sus restos a la última morada constituyó una importante manifestación de duelo.

EL TENOR OLAIZOLA

De Nápoles comunican que al poco tiempo de llegar a aquella capital el notable tenor donostiarra Olaizola, ha sido contratado en el teatro de San Carlos, uno de los más importantes de Italia.

EN MONDRAGÓN

Contrajo matrimonial enlace el señor José de Goñi con la señorita Prudencia González.

FURIOSO TEMPORAL

Los diarios donostiarros últimamente llegados, describen lo imponente del temporal que el mes pasado azotó a la costa cantábrica y que anunció el cable.

Dícese que no se recuerda en San Sebastián un temporal tan violento. Ondarreta, la Zurriola, el puerto y la Concha, todos los puntos donde tienen acceso las olas se hallaban inundados por las aguas.

El impulso de las olas era tan formidable, que pasaban formando verdaderas montañas, por encima del muelle y llegaban a la dársena, que se confundía con la bahía.

El antiguo acuario era cubierto materialmente por las olas, que iban a chocar contra la fachada Oeste del Gran Casino. El paso entre el Club Náutico y el Gran Casino se hallaba interceptado por las olas. En la Concha, el agua llegaba hasta el paseo de los Tamarindos, varios de los cuales quedaron destruidos.

En Ondarreta, las aguas inundaron el campo de maniobras, llegando hasta la carretera.

En el paseo del Príncipe, en el Rompeolas y en el paseo de Salamanca, las olas constituían un grave peligro para los transeúntes. Olas como montañas parecían que iban a tragarse la ciudad y rompían contra los edificios, levantando columnas de agua de más de 50 metros de altura.

Era un espectáculo grandioso, que muchas personas contemplaban admiradas desde lo alto del monte Urgull, donde está instalada la atalaya.

EN ANDOAIN

Un automóvil arrolló a Luisa Echeberría, de treinta años, causándole lesiones de bastante importancia.

CURSO DE CONFERENCIAS

Bajo el patrocinio de la benemérita Sociedad de Estudios Baskos, se dará en el Ateneo Gipuzkoano un curso de conferencias de Etnografía y Prehistoria, a cargo de los profesores Aranzadi, de la Universidad de Barcelona y Chemier de la de Madrid.

Las disertaciones serán con proyecciones luminosas para más fácil comprensión del público.

EN DEBA

Se proyecta la construcción de un amplio campo de deportes.

Dada la situación topográfica de esta bonita villa, está llamada a ser el centro deportivo de una población de 50.000 habitantes, que viven dentro un radio de veinte kilómetros, y que, además de su situación, reúne la inmejorable condición de tener una red de comunicaciones que ningún pueblo vecino le iguala. Luego es esto un aliciente más a favor del proyecto citado.

DEFUNCIONES

Han ocurrido en San Sebastián las siguientes defunciones: Salvador Cormenzana, José Ibáñez Corcuera, Cornelio Uriz y Goñi, Esteban Leaniz Barrutia, Nicolasa Garmendia Toledo, Mercedes Oñatibia, Francisca Larraburu y Tellechea y Francisco Larraburu, cuyo cadáver fué trasladado a Bera, para darle allí sepultura.

—En Elgoibar: la niña Carmen de Sorondo.

—En Mendara: Prudencia de Arriola.

—En Azpeitia: Francisco de Legarda.

—En Villafranca: Simón Elorza.

—En Mondragón: Asunción de Arámbarri.

NABARRA

CASAS BARATAS

El Ayuntamiento pamplonés ha adjudicado las obras de construcción de las proyectadas casas baratas al contratista don Andrés Gorriti en la cantidad de 1.250.000 pesetas, fijada en el proyecto.

EN ESTELLA

Tuvo lugar el acto inaugural de la instalación de la sucursal de la Caja de Ahorros Nabarra.

EN ARIZKUN

Se ha dado término a las obras de decorado y pintura de la iglesia que estuvieron a cargo de los señores Arrieta y Artieda.

Se elogia el gusto y depurado estilo que han empleado.

Del conjunto restaurado destaca por su grandeza el altar mayor, hermosa construcción del año 1703, de estilo barroco, probablemente único en su clase en todo el País Basko.

LAS CRECIDAS DEL EGA

El río Ega que generalmente acostumbra ser manso, últimamente enseñó las narices en forma furiosa. A consecuencia de las lluvias torrenciales su crecida ha sido enorme, llevándose la corriente parte de la presa de la "Electra Acedo", quedando por lo tanto a oscuras los pueblos de Acedo, Mendoza, Asarta, Nazar, Oñifano, Ubago, Mirafuentes, Piedramillera, Sorlada, Mues, Los Arcos, El Busto, Des-ojo, Armañanzas, Torralba, Espronceda y Azuelo; más los motores parados en Los Arcos, en la higuera de Torres y en la construcción del puente y túnel de Arquijas, en la línea del ferrocarril de Estella a Vitoria.

También el río Urederra ofreció una violenta crecida, ocasionando perjuicios en muchas partes.

EN AOIZ

Ha sido jubilado de su cargo de secretario del Ayuntamiento de dicha villa, don Abdón Ansó, que durante más de treinta años ha desempeñado su cometido con gran competencia y extremado celo.

La Veintena y mayores contribuyentes, en su deseo de rendir en nombre del vecindario un homenaje de cariño y agradecimiento hacia el probo funcionario que ha dedicado todo el esfuerzo de su larga vida oficial, al mejoramiento moral y material de nuestra querida villa, trata de organizar algún acto que respondiera a esos deseos del pueblo.

EN TAFALLA

Se hallan muy adelantados los trabajos de construcción de una fábrica de jabones que proyectan instalar en esta ciudad los señores Abad y Viuda de Vallejo.

Este proyecto ha sido muy bien acogido en Tafalla, donde no escasean las muestras de reconocimiento hacia los señores Abad y Viuda de Vallejo, pues con esta nueva industria, además de proporcionar trabajo a buen número de obreros, contribuyen al mejoramiento material de la ciudad, dando mayor importancia a su vida comercial.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en Pamplona:
Julio Salanueva Huarte, Estanislada Inchauspe, Francisca Ekay, Antonio Munarritz.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

BAIGORRY

Donapaleoko jujeak aiherrera direla gure herriari, erran diteke. Ezen maiz auzitegi hortako berrietan bada zerbait guretzat, deia chedora edo bertze. Oraikoa hiru kolpekari omen ziren; jin zauzkigu gibelerat, hogoi ta hamar liberaren amandarekin bakhoteha. Amanda holakoek bertze zerbait buztan ere badutela, badakigu aspaldian. Ba othe da kolpekari gabeko herririk? Zendako gureek joan behar dute Donapaleorat, bertzotakoek baino gehiago? Zendako ez holako ezdeuskeriak herrian berean antola?

ZIBURU

Agorienta kario dela egia da, eta bizkitertean aski merke gure alde hontan makur zerbeiten egiteko. Lehenago bi sosena galduta eta lau erhi alchatzen ziren. Orain zenbat erhi alchatzen ote dute buruaren nahasteko deina edaten dutenek? Dena den, gure marinel prestu eta gochoenatarik bia, elgarrekin soberache trinkaturik, ukaldika lotu dire. Ukaldi zemheit eman orduko, hoi makurrak chuchendua behar zukeen. Bainan saletari norbeit izan baita. Baionarat gan arazi dituzte eta horko jujeck eman dioten amanda ostatuko agorianta baino gastiatzo atzeman dute. Holakoetan Donianeko jujea aski laiteke guretzat. Horrek bederen badaki nor eta zer garen, eta larderia puska batekin uzten geitu.

UZTARITZE

Huna Herd Book delakoak zer lan egin duen hemen agertu abereentzat:

Zezenentzat

Lehen saila: Salvat Eliceayri, Erretorabeita, Uztaritze, 173. Pierre Garacch, Etchetoa, jatsu, 169.

Bigarren saila: Bertrand Daguerre, Pattinenea, Uztaritze, 162. J. B. Etcheto. Larressore, 159.

Hirugarren saila: Gratien Carrère, Teilaria, Uztaritze, 149.

LA CARESTIA DE LA VIDA

El diputado basko por los Bajos Pirineos, Mr. de Ibarnegaray, notable orador de la Cámara francesa, va a interpelar próximamente en el Congreso de los diputados sobre la carestía de la vida.

El señor Ibarnegaray es un baskófilo entusiasta que habla el euskera correctísimamente, en cuya lengua pronunció casi todos los discursos cuando recorrió los pueblos al presentarse candidato al puesto que hoy ocupa.

Pertenece a una de las familias más prestigiosas de la Baja Nabarra, en Huarte de Cisa, donde se asienta su "chateau" nativo.

FEDERACION BASKA DE PELOTA

La pelota baska, habiendo sido suscrita en el programa de los Juegos Olímpicos que tendrán lugar en París el año próximo, como sport de demostración a título de juego nacional, el consejo de la Federación decidió la creación de cierto número de centros de preparación olímpica, destinados a perfeccionar los jugadores que han de figurar en la Olimpiada.

Estos centros se establecerán en San Juan de Luz, Ustaritz, Baigorri, Hazparren, Saint-Palais (Donapaleo), Sara, Cambo, Lohusoa, Guethary y San Juan de Pié de Port, Doniane Garazi y Biarritz.